Hornarezul; Autorized by European Com. Civil Attains Division - APO 767 * AG 503.7 * GEC-AGO * 14, July 1947 I pomi nepecuaara: Bankonto Nr. 01711 flayerische Hypothehen-Hina na micana a nomronana вигратами SICA. Часпиис висиметься шеля одержания грошей.



Money HAT II - metacht, Zusteilgefifthe One Abonnement ist im vormus exhibits.

Середа, 19 листопада 1947 р. — Число 83 (141) Рік III

Mittwoch, 19. November 1947 - Nr. 83 (141) Jahrgang 3

Віднриття америнанського Нонгресу

BAUDHITOH (Pagio-Mionxen), 17 anстопаль Сьогодий изсторі презилент Тружев відкриває позачергову сесію американського Конгресу. Причина дочасного скликания Конгресу - обгосорения питаль допомоги Европі і заходів для поборення загрози інфаяші в США. Кріж того, президент вимагатиме негайної допомоги для Франти Італії й Анстрії. Сесія, кажуть, триватиме приблизно один місяць. Весь втораший день був присычений иідготупанию посления, що в ини зверветься президент до Конгресу.

Ренно — нандидат на міністерпрезидента?

ПАРИЖ (РШт). 17 листопада. Рамалье відбув учора довгу паралу з колишин міністер-президентом Рейно. Після розмови в Рамальс Рейно замашь, що воин говорили про всі політичні питання в зв'язку з утворенням полого кабинету. Якшо пін, Рейно, стане міністер-президентой, то, за його словами, економічна політика Франції зативе кардинальних змін. Рейно знаний як добрий филінень фінансових справ. Проти нього виступали комупісти і багато сопівлістів. Але шього разу сопівлісти його, зласться, підтримають. Він уже почав переговори з представликами політичних партій. Вчора Рамалье мав параду також із Баюном і Ерріо.

МОСКВА. Заворушения в Ігалії й Франції мають національне й інтернапіональне значения, - шине советська преса. Це, мовляв, виступи проти фанизму й реакци.

ГАМБУРГ. У північно-західній Німеччині випан сьогодні перший сніг.

АТЕНИ. Грепький міністер-президент висловив свое розчарувания з приводу насліднів ампесті: лише 5000 повстанию склази эброю. Одначе, урид не мае наміру продовжувати ампести ше раз і плинує натом сть розпочати нешалну боротьбу проти пар-

ЛОНДОН. Новий міністер фінансів С. Кріпс завінчить сьогодні дебати з приводу кризового бюджету. Дебати покажуть, чи Кріне продовжуватиме ту саму фівансову політику, що в Дал-10H, 4H BL

Свобода проти тогал зму

БЕРЛІН (Дена), 14 листопада. "Сьогодні через два з половиною роки післи падіння напистського панувания, фундаментальні людські права знову поставлено під знак запитання. Цього разу через комунізм", -скатав д-р Лифелд, директор Комуністичні демонстранти з'яви- ПАРИЖ (АП). 14 дистопада, ниві лише дальшим кроком на шлявідлілу цивільної адміністрації при лися на восьми великих вантажних Генерал де Голь у серелу вимагав, ху до поділу Европи, проти чого американському військовому управ- автах перед бюром "партії кожного", шоб Франція перебрада на себе іні- неодноразово висловлювались амеліппі, у своїй радіопромові, якою вдерлися до примішення, викниули піятиву у створевні системи союзу риканці. американська виськова влада роз- на вулицю все кімнатие устаткування між США, Англісю і тими країна- ПАРИЖ (Дена, ІНС). Авторипочала в четвер свою антикомуніс- і потім спалили. Післи цього вони ми, які почувають себе загрожени- тетні представники МРП-партії раканську ралютранствийну мережу доповіді під пазвою "Свобода проти тоталітаризму".

Honpanka -

В числі 82 "УВ" па другий сторінці у підділі "Голоси преси" (третій наголовов) транилася прикра помилка, Замість "За і проти комуністичного походу", треба читати: "За І проти пропатандивного походу". Отож, те саме стосустьси и до продовжения на 3 ст. (остания шпальта, перший наголовок many).

жадної допомоги російським

ВАШИНІТОН (Дена-Ройтер). 14 вія, — сказав він, — ставляться до нас рип у четвер із шести членів свого могу на ті східньо спропейські краї- частинами Европи. ни, які самі звільняться від совстського панувания. Деякі з цях краін охоче співпрацювали б з США,

листопада. Американський міністер дуже принэно, але проти їх воді кабінету нову установу безпеки краторгівді Геррімен заявив тут на за- затиснено їх у залізні лешата", їни, що її завданням буде коордисіданні комітету закордониях справ Геррімен зазначня, що він не эгоден пувати на винадок війни всі справа при палаті депутатів у четвер, що застосовувати економічні санкції він обстоює погляд про негайне проти совстських псателітних країн". припинения всякої американської Він був тісі думки, що підсилення допомоги буль-якій нації, що потра- торгівлі між всіма европейськими лові установи і всі інші, важливі пить надалі під советський вилив, країнами і рештою світу спричина На його думку, - сказав Геррімен, тиметься до підняття залізної зас- тегічними поглядами, так шоб на -Сполучен Штати мусять, одначе, лони і налагодження тісніших зв'язків бути готовими поширати свою допо- східньо европейських країн з іншими

Установа на випадок вінни

але в цьому ім перешкоджають Со- ВАШІНГТОН (Дена-Ройтер). 14 праці. всти. "Польша, Угорщина і Руму листопада. Презилент Трумен утно-

військової і павільної мобілізації. Також її запланням буле, між іншим, розполілити промислові урялля життя країни, керуючись стравиналок атомової війни забезпечити чітке функціонування цих установ. До пісі нової установа Трумен обрав таких осіб: міністрів-фінансів, оборони, внутрішнік справ, сільського господарства, торгівлі

Важкі заворушення в Італіі й Франціі

Сутички в Міляно, що спричинилися виробами, що належить ло "Моче- У п'ятивию невідомі напасники обдо смерти одного робітника, викли- mento Soziale Italiano". кали хвилю комуністичних страйків і заворушень у всій Італії, шоб зму- рядки поширилися в Північній Ітасити уряд заборонити неофашистські організації і їх часописи. Слідом за закликом, опублікованим мілянськи- булися в Пармі і Ліворно. ми комуністами, робітивцтво північно-італійських міст розпочало страйки, а в Неаполі у четвер дійшло навіть до кривавих сутичок.

Італійський міністер внутрішніх справ Скельба під час бурхливого засідання Закоподавчих Зборів підтвердив іспування нового фашист- тії. ського руху в Італії, повідомивши, що також у Ліпорно, Лукка і Ля Спеції дійшло до насильства. За його словами, урил рішучо перешкоджатиме відновленню фашизму, як також взагалі заборовятиме всякий політичний терор.

У зв'язку з напруженим становишем у Верхній Італи, зокрема в Мілино, патрулюють танкетки і вій- страйк. Наслілком страйку моряків вістер-президент Рамальс зірвався ська утримуються в казармах напо- і портових робітників уже декілька з місця і вигукнув: йому, щоправготові. Як повідомляє агенція ІНС, днів як завмерло всяке портове да, ще невідомі подробиці, але він, у Венепії, Феррарі і Модені постали життя. Тепер зачинено не тільки мовляв, знає, що демонстрантів заворушения, а в Ля Спеції промисло- підприємства хемічної і металевої під юджувала одна політична оргаві й портові робітники вчинили на- промисловости, а й підприємства нізація, за яку несе відповідальність пал на бюро "партії кожного", спа- харчових продуктів. Завдяки підси- Білльо. ливши перед тим немарисистські леним поліційним частинам знову ПАРИЖ (ББС). 16 листопада. До часописи. Погроми приміщень італій- звільнено міську ратушу, де були страйку портових робітників у Мар-Не зважаючи на поліційні запо- вістами з служби і—як вісім інших сів і трамваїв. Всяке життя в місті біжні заходи, в Туріні комуністи міських радинків-також поране- досі ще ніби мертве. З'єднання повапали на бюро "партії кожного" і ний голістський мер міста заявив, ліції підсилено. розбили його. Такі події стались і в

МІЛЯНО (АП). 14 листопада. тичну радіокампанію. Відтепер що- під'їхали на Соборну площу і спа- ми з боку Советської Росії. Де Голь французького міністра закордоннях тижин пересилатимуться через аме- лили там праві часописи з кіосків, пілкреслив, що з усіх країн найбіль- справ Бідо-вимагали в одному Вони намагалися вдертись до бу- ше загрожена Франція—ззовні ве- комунікаті в середу "міцного й підлинку часонису кардинала Шустера летенською потугою, що мас під- силеного проводу", щоб поборювати - "Італів". Але поліція перешко- , тримку також і всередині Франції, радикальних лівих (комуністів) і радила їх замірам.

амухують серел населения почуття цісю й Італією. ненависти і викликують запелоко-

Міляно комуністи пограбували крам- увагу на те, що такий союз був би ся переговори.

РИМ (Дена-АП). 14 листопада. ницю одного торгівня текстильними що він не складе своїх повноважень.

РИМ (ББС).15 листопада. Неполії аж па Рим. Протестаційні демонстрації проти заворушель від-

РИМ (РШт). 16 листопада. Мі-

МАРСЕЛЬ (Дена-АП). 14 листо- воковували заворушения.

стрідяли комуністичне партійне бюро. Побоюються дальшого поширювания них криваних сутичок. До Марселю стягнуто військові з'єднання з літаками і тапками, щоб за скрутних обставии кинути в дію.

Під час дебатів у Національних пістер внутрішніх справ Маріо Скель- Зборах з приводу подій в Марселі ба запропонував сьогодні закон про дійшло до гострих перепалок між лахист республіки від небезпеки представниками правих і лівих. Це справа і зліва, тобто від фашизму почалося після того, як депутат комунізму. В Перуджі кинуто бом- правого напрямку Бергас висунув бу в приміщення комуністичної пар- твердження, що комуністичні кепівники профецілок всіляко спропада. Із Марселю, другого за ве- люючи випу на голістів, колишній личиною міста Франції, пресова міністер Білльо (комуніст) відповів, агенція AII повідомила, що на знак що винні голісти, бо вони хотять протесту проти подій, які коштува- віддати країну на поталу чужій ли життя одному членові "союзу державі. Коли Білльо заявив, що молодих французьких республікан- відповідальність несуть "гангстери ців", комуністичні керівники проф- РПФ" і префект Марселю, а також спілок викликали там генеральний міністерство внутрішніх справ, мі-

ських правих партій ширяться далі, засіли комуністи. Вигнанній кому- селі пригдналися ще водії автобу-

Нова реорганізація французького набінету

Иого країна мусить починати з ор- дикальних правих (де Голь).

Комуністична партія Міляно пи- ганізації оборони Европи, надто ж Також Нестор французьких соцімагала в одному заклику негайної Західньої Европи, і при тому він влістів Леон Блюм вимагав едности лівпідації "організації фашистського зокрема згалав про тісну економіч- і відданости супроти мівістер-презитипу" і заборони часописів, що роз- ну і політичну співпрацю між Фран- дента Рамальс. Не зважаючи на офіційні спростування, в Парижі ВАШІНГГОН (АП). Пропозвцію кружляють чутки, що демісія Рамагенерала де Голя про антикомуніс- дье, що захворів на грипу, цілком Оставніми днями в Північній Італії тичний союз із США і Англісю можлива, з огляду на стан його здозабито 7 осіб і пчинено приблизно сприйняли в дипломатичних колах ров'я. Як галають, його наступни-300 погромів правих часописів і бюр у Вашінгтові, очевидно, не западто ком може стати Леон Блюм, Еріо і нібито фашистських організацій. В прихильно. Один урядовець звернув Рейно, з якими ніби вже пропадять-



Disn - Prote Town Str.

URRAINISCHE ZEITUNG

safamti ULM (Dana)

Extended a sevelent when white

ittiwod und Sametas

I s = n = r Astorized by Humpean

Com, Civil Affairs Division - APO 257

. AO 385.7 . GEC-AGO . 14 July 1807

Bankkonto Ne. 01714 Bayerische Hype

theken- v. Wechselbert, Fil. Neg-tro-

Bezugspreis: Duech Forthway in-

* НЬЮ-ЙОРК (ГА). 16 эпотопада, Преса відпиачае 14 роковини з часу відповления зиплочатачних зносин між CILIA il CCCP: 16 sucronana 1933 p. американский презндент Ф. Д. Рузмалт огосия після нарази з народини вомісаром закордониях справ СССР Ливіновим про візповления дипломатичнах зносии в СССР.

 ЛОНДОН (Радіо-Миниси). 15 австопила. Англійська радіо-транслед йла служба - ББС святкувала внора 25-ричи спол діяльности З піл нагоди пона одержала привугальні телеграми з усіх SECTION CHITY.

* НЬЮ-ЙОРК (Дема). 14 листопала. Згілпо з повідопленням фринкулької агений АФП УССР обрано в четвер до Ради Безпеки ОН.

 БУЕНОС-АПРЕС Вюдвестфункі. 16 листопада. Артентіна потоджується продавати свою писинию за звичайнямя міжнародніня пілами, якто США далуть для пього необхідняй транспорт і палино. Досі Ангентіна пимагала за сное збіжжи извоє дорожче.

* ПАРИЖ (РШп). 15 жистопала Французьке міністерство філансів відзначило, то обмінянії журе сипревені марки дорівнює 20 французьким франчан. Як відоно, в п'ятивню Напівнальні Збори ухвалили провести обмін саарських нарок на французькі франки.

* АНКАРА (АП). Турепька прин і морська фльота розпочаля в Грації 1 а Чоркому морі свої перші на закончению відим велимі маненри.

* KOHCTAHIL Ameparanessi milienка знайшля шоленияе д-ра Иозефа Геббельса в 1942 - 44 рр. Цей пінава документ буде опублиовано на початку 1948 р. ("Зюлкурір" 14. 11. 47 р.).

* BYKAPEUIT (Panio-Minuxen, PHII-) 16 листопала. Новий міністер закордолинх справ Румунії Анна Панкер проголосила вчора програму заопал жения питрат на свое міністерство. Вона звільника 165 службовнів міністерства закордонних справ, 12 послів і 10 дипломатичных представників. Це эбереже, мовляв, деякі суми Румунський уряд схвалив відповідний закон.

* MOCKBA (Panio-Mionness). 15 mm. стопала. В СССР перебувае тепер піненька делегація профенілот. Як подае часопис советських профенілов "Труд", делегація зушинилася в Сталіво [Донбас].

* БРЮН (ББС). 16 листопала. На керівника чехо-словацьких сопівлістів обрано міністра промисловости Лансмана. Досі пропідником бувак відово, Фірлінген, але пого не обрано через те, що він без відома партії підписав угоду про снівпрацю з комуністанць

* ЛОНДОН (ББС). 16 листопада. Вчора в Лондоні юрба намагалася розігнати приватні збори, на кинх изступав колишній провідник брітанського союзу фанилетів Мослі. Юрба повибинала камінням вікна, висукуючи "Fers Mocail Fers damassi"

* EPICTO/Ib (Pille). 15 ameromana На конференції профетілок у Брістолі Бевін учора сказав, що наступна конференція 4 міністрів закордовних справ буде леляе чи не останий шансом досягта згоди в шитанні німецького договору.

* ГЕЛЬСІНКИ (Радіо-Беромовстер). 16 листопада, Фінлиндське міністерство закордонних справ заперечило, пібито під час перебування фіяської делегації в Москві укладено угоду між СССР і Фіндиндією про взасмиу оборону Міпістер-президент Пеккала сказка, то йому пічого невідомо про таку угоду.

 ПАРИЖ (РШт). 16 дастопали. Французька міністерство закордовник справ вирішило лічнідувати советський репатрімційний табір в околинах Пара му, до під час общуків знайдено чимало эброй: машиновах пістолів, револь верів, ручних гранат тошо. Французька взада повідомила про свій намір совет ське посольство. Оставие твердить, позброя "стара і непридатна до нашти» Посольство жде інструкцій від швоypazy.

"Пам'ятайте про Ялту!.."

Перман в Асамолеі пісі Мімнарол- сильною погою на Балканах, знов шьої Організації її геперальний сек- повернути до Варшави та диктувати ретар Трігве Лі після зулару між Празі. представивком Америки, секретарем стенту Маршалом та советським представишем, заступинком міністра вакордониях справ советської Росії Вишинським. Предстаник Америки представляв пьому світовому зібранню облудні стежки, якими Совети стараються насадити тоталітарний порядок злочину та насилда пел Греп сю, Коресю, Німеччивою, Австрією та всюди, де сягає окупанія большевиньких візділів Большевинький представник, відо- ників, хто нам'ятав про понсволения мий погромени старих большенный України черновими росіянами, той 1937 р., прийняв звичку элодія, що ні на хвилину не сумнівався, що попавси в матию полінаїв і крачить ще, що сталося нині, тобто повне на весь рот: "Ловіть злодія!", скомунізування тих держав, не стата Кремля вспа, як на долоні. То- кількох чи вільканадцяти місяців. му Асамблея ОН візразу поділиласи на зва табори, яких генеральний сепретар тої організаці з титулу секретар ОН закликав Америку та своей посади старався знести до эгоан вешасливими словами; "Пам'ятачте про Ялту".

Шо хотів тими словами сказати теверальний секретар ОН, годі докладво збагнути. Мабуть, хотів вкавати на колишию солізарність трьох велини лержав в часі конференції в Ядті на ночатку 1945 року. Відомо, що вже никі історики та муривлісти називають Ялту другим Мюнхеном. Там, у Ялті захілні вличени остаточно відлаля большевикам теж і Західню Україну, не питаючись про волю захілніх укра- роду з намуду пропацизму. Він, інців. Там, у Ялті віддали вони правдивий приятель мас та правдитеж ва поталу большевизації Поль- вий демократ, поніс кару смерти з шьо Угоршину. Тому на що тут меншини болгарського пароду, що з ва той "Мюнаси", в яким альянти помогла це зробити. відлали на поталу Кремля повожну частину Европи, як колись у Мюкхені західньо-спродейські держани підпали на поталу Гітлера держави, пограничні з Німеччиною,

Трітве Лі на засіданню Асимблеї Західню Україну на напіональні та Об'санавих Держав: "Пам'ятайте релігійні експерименти большевизму. про Ялту..." кинув також груптов- Замордувания болгарського патріота ний та рідкий серед американцы Ніколи Петкова — це тільки додазапавень Советської Росії, відомий ток до тої іропії, що Трігве Лі кажурналіст Вільям Г. Чемберлен у же Об'єднаним Націям нам'ятати своїй новій внижиї: "Европейське ту Ялту та не допустити до її запобобовние". Автор остерігає західні валення. Він хотів би сконсервувандемократичні держави перел даль- ня того нешасти, яке зависло над шими уступнами Советський Роси Середиьою Европою та погромсус та повжає паввешасявішим подітич- Західній Европі. ним актом західніх держав уступства, въвлен Совстви у Явті, яку він портивос до Миниену з 1938 та THE RULE TOR CRITER BURY HE OCторогу: "Пам'ятайте за Язгу..."

политичних діячие килає пей самий Ялту та лати волю народам. Ялта клач, одначе розумноть ного вираз в розумний Чемберяена не осоружпротилежно. Трігие Ль, бувшин ний пакт, який не треба консернупорвезывая социліст та міністер, ба- вати штучними способами, але як--то би Явту сконсервувати i ста- найскорше пого завазити. Що швилвить и як изір до наслідування тепе- ще це станеться, то швидше людство рашим розсвареним світовим потугам, позбудеться одної з нишших эмор та В.І.Чемберлен, вказуючи на Илту, заживе сполійнішим життям. В. Г. разить ії ожинати на манбутис та Чемберлен, клеймуючи Ялту тим, коли вто с змоги-розв'язатися з чим пона справлі була, теж килас Мятою и звідьнитися від тих зобо- ключ: "Пам'ятайте про Язту", але о'язань, що приносить тільки упо- як на місне сорому наших часів, корония та сором и твориям за те, від якого треба вкнайскорше врізаво, вогураючи Стамвові, на ділі ти полу та втікати. правили в Ихи Атлантиську Карту, эразили проголошени полому сытом чотари спободи людини на світі та эрадили на ділі іледии правливої

в серезувня Европі та на Балкансъсти пристрем. Тільки Ялтелки наших часів. угода пробеда не, но нині червоні эксими и Берхину та в Вини нати-

Правла, в Ялті договірні сторони говорили про встановления демократичних урилів в дрібних державах Середиьої Европи, звільнених від панувания нацистів. Одначе падін, що в тих державах можуть бути справлі демократичні уряди, коли в нах станонують советські війська, візразу скидалася на дигячу наів-

Кожен, хто троки знав больше-Моральна основа політики Америки тися мусять та що це тільки справа

Якось так дивно збитися події, що саме толі, коли генеральний Брітавію пам'ятати про Ялту, одна із жертв ялтських пертрактацій — Болгарія переживала найбільше потрясаючу подію своєї історії. Червоні болгари під пладою міжнароднього ватажка комуністів Дімітрова посилали на смерть найкращого болгарського патріота Ніколу Петкова, селянського лідера, дійсного батька нації. Нікола Петков тримався твердо та характерно проти болгарського уряду, прихильного Гітлерові, Він став потім, як один із перших, у проводі тих, що дбали про очищения болгарського нашу, Румушю, Болгарію та посерел- волі комуністичної кліки, незначної пам'ятата? Генеральний секретар допомотою червоной армій вдерласи разыть великовержавам пам'ятати на врісла уряду Болгарії. Ялта ім

Болгарська трагедія — це немов симиол тої загальної трагедії, яка зависла вад державами середущої Европи, нал сателітами Сталіна та нал Україною. Це в Ялті альянти Та майже такий самий клич, як додали кремлівським ватанскам ще й

Вже сама трагелія болгарського пароду с живим та переконливим доказом, що не Трігве Лі, але В. Г. Чемберлен мас слушисть, коли, представляючи дійсне обличчи Илти, Двос будь-шо-будь відповідальних він немов підлас раду зліквілувати.

Проте не, шаком протилежие, Умова Рузведта, Черчіла та Ста- дос навіть дюлей ілейних та прав- чи исі артикули її. теж одна із найважищих потреб

Минова ЧУБАТИИ ("Ceofona", w. 233)

в. ЛІПМЕН

Психоза війни в Европі

коли вівна настане.

Німеччини, одначе про неї говори- ють досить дюдей, які могли б, тямемо пізніше. Мені добре відомо, приміром, захищати ліпію Мажіпо, в'янські народи стандяться до Юго помости Франції, це удар наших славії Тіта з деяким недовір'ям, сил на життев: центри Росії, на Іпші країни, яким загрожує війна, випалок, коли червона армія розперекопані в тому, що вона безси- почне свій похід на захід. лі будь що зробити проти цього. Вопи добре усвідомлюють собі, що Америка, що має монополь атомоіх буле зинщено, коли це станеться, вої бомби, не мас наміру оголосищо вони неспроможні до спротиву, ти превентивну війну. Замість відта и про який спротив можна го- повід, я з свого боку запитав повозити у величезному конфлікті го: свільки часу, на його думку, пом ж російською піхотою і американ- трібно, щоб американці вларили съкими повітряними силами. Поліб- атомовим знаряддям по всіх найво до Швеції, Швайцарії й Ірляндії важляв шях пунктах Росії і то з в минулій війні, їх головнішим зав- вирішальними наслідками. Він пого-

стрій, що є головнішою перешко- ватимуть Росію. дою для усталения миру й відроді що її запланням буде лише збе- ня того, що Америка, головинм пререгти населения й міста від фізич- дметом суперечок якої з росіянами

В усій Европі ниві тільки й го- ного знищения. Вже перед самим вредставників Об'єднаних Ялта дала росіянам змогу стати ворить, що про війну. Але, не зва- моїм від'їздом один з найбільше жаючи на пе, самі европейці до відомих літераторів запитав мене, війня не готуються і думають ди- чи міг би я запевнити його, що ше про те, як пережити той час, США "захищатимуть кордони Фран-Найбільшою мірою стосується не може не знати, що США не ма- щати їх, тоді як сама ж втятує їх

> Далі він запитав мене: невже данням буде лише пережити ката- лався, що для пього потрібно містрофу, незалежно від їх симпатій. сяці. Що ж за ней час эроблять Поволі стає шораз яснішим, шо Советв?-Окупують Париж, відполише Америка, і тільки вона спро- вів він. Отже росіяни эруннують можна заспокоїти цей папічнай на- Европу, тоді як американні руйну-

Ці розмови внявляють іспування жения Европи. В Парижі я мав психози війни. Вся Европа поза ролекілька розмов з особами, прізви- сійською орбітою охоплена страхом ща яких я не см ю назвати, але їх подвійним. Поперше, це те, що Амевисловлювания вважаю багатознач- рика не хоче діяти рішучо й ефекними. Один з моїх співбесідників тивно тепер, ще до того, як червозапевняв мене, що на випадок вій- на армія посунеться на захіл; це Але трохи пізніше, він же сказав, стрічаючи належного опору, прискощо Франція неспроможна до війни, рити інвазію. Подруге, це побоюван- вого спокою й миру-

е Далекий і Серелий Схід, може забути про те, що війна, ле б вона не почалася, охопить, безумовно, и терени зруйнованої вже Европи, Іншими словами, европейні побоюпі". Я відповів йому, що він не ються, що Америка не схоче захи-

Засіб запобітти цьому, мені здащо в Східній Европі навіть сло- і що савне, чим може Америка до- сться, досять простий. Треба визнашения кордонів вважатиметься як акція війни, і що в пьому питанці використовувания права вета педрипустиме. Це, безумовно, допоможе принципти панічний пастрій.

Проте пього не досить. Треба також сказати, що ми (американиі) в разі потреби будемо примушені використати наші надзвичайно переважаючі сили. Перел генеральною Асамблесю, ще поки вопа не розійшлася, мя мусимо заявити, що на виналок злостивої й наглої агресії з боку якоїсь великої мілітарної потуги Америка вживатиме атомової бомби чи іншого знарядля.

Настав час, коли США мусять перейти від "холодної війни" до виконания програми відродження Европи, до укладения мириих договорів з Німеччаною, Австрією і Яповією. Я впевнений в тому, що ма спроможні зробити це, якщо тільки ми, належно маніфестуючи свою мілітарну перевагу, поборюючи страх і підозріння, витворимо почуття безни Франція буде по боці Америки, ніби дає Москві можливість, не зу- пеки. Цим ми допоможемо світові й собі повернутися до стану духо-

> (За "Нью-Йорк Гералд Трібюц" під 10. 11. 47 p.).

З російський еміґрантської преси

(Нова Росія—Конгрес «Бунду» в Брюсселі—Кінець Чеченсько-Інгушської Республіки)

жди відвосилася вороже до укра- хочу пригадувати історії УСДРП і риці. інців і Української Держави. Чи "Спілки", не хочу пригадувати її візьмемо першу еміграцію--від Де- становища супроти УСДРП на міжїї плюгавими статтями як Пропіна нова. Не час і не пора на це, але до українців. Не відзиваласи досі Росія і стара тюрма народів. Врешті масмо і їхню ліпію.

на мова с російська. Арт. 11:- дакція тільки дуже скупі вістки. національна культура є російська- На конференції було 56 делегасинська с обор изкова.

сінська РСДРП (меншевиків). А ба- сталося і хто їх вонв. Ухвально

пікіна до Керенського, чи другу з народніх конгресах, ні заяв Плехав "Слові Польськім" на Фраймані характеристично, що Р. Абрамовиччи Чухнова в "Огнях" — то лінія ні словом не згадав про це в своїй іх однакова — тваринна ненависть статті. Та нова Росія — це стара

тільки нова російська еміграція. Велика і могутня була організація російських соціялдемократів у Група "лемократических русских Росії до часів першої світової війневозвращениев и емигрантов" з ни. Ії головним тереном діяльности Европи випустила проскт програми була Польща, Литва та Україна. і помістила його аж в американ- Большевики зліквідували "Бунд" і ських часописах. Помістив його і він обмежив свою діяльність на те-"Социалистический Вестивк" в Нью- рен Польші. Друга війна принесла Йорку. Програма та мас мету- цілковите нищення "Бунду", а двох приготовити народи Росії на той головинх провідників: д-ра Ерліха момент, коли національна револю- і Альтера, що втекли з Варшави ція скине большевицьке ирмо. На- перед гітлерівцями до Советів, розпіональний уряд має негайно скли- стрідили большевики. Президент кати "Всероссийское Народное Уч- світового "Бунду" інж. Артур Фіредительное Собрание" для випра- гельбаум по страті жінки і на вістпьования російської конституції. І ку, що його одинокого сина розсаме ней проскт, ман би бути ос- стріляли большевики, поповнив саповою шеї нової конституції. Про- могубство в Лондові. Члевів "Булсит силадається із 12 артикулів. ду" в Зах. Европі і Польщі вимор-Перший аргикул каже: території дувади гітлерівці. Довго не будо і нароли, що входять тепер в склад ніяких вісток про "Бунд", щойно Советського Союзу, творить "Рос- тепер "Уизер Цайт" в Америца сийское государство". Воно с "со- опублікував резолюцію світової юзие государство" рівноправних конференції "Бунду", що відбулабратських народи в демократичним ся и диях 4-11 мая ц. р. в Брюустроем. Арт. 2:- загальнолержав- сселі. Крім резолюцій, подала ре-

плід усіх наролів російського госу- тів від 14 країв, меж нами деледарства. Арг. 12:- наука в школах гати з Польщі, Франції та Америвідбувається в рідній мові, а ро- кв. Зменшення членів катастрофальне. З могутивої колась організації Перед тим просытом помістив у осталоси 3-4 тисичі членів. Не оцінювання илтинських договорів часоп. "Соп. Вестник" старий мен- вибрано ЦК, а тільки координаційдвома люльми, доволі зближеними шевик Р. Абрамович коротку стат- ний комітет для ідейного контакту до солівлівну, є тільки доказом то- тю, в вкій підкреслює певні неяспос- з поодинокими групами. Конферен го духового замішання, яке охон- ті і неточності програми, апробую- ція не забраза голосу в найважніших питаниях сучасної доби чь поломіку з нею. Лишилися вірною своїх проводирів — д-ра Ерліха і своему давивому становищу і ро- Альтера-не згадано навіть, де це

Стара російська еміграція зав- гато вона має на своїй совісті. Не тільки почати ідейну працю в Аме-

В СССР була Чеченсько-Інгуш-

ська республіка із столицею м. Грозний. Людности було до цівмільнона, колгоспів не влалося там завести. По горах в аулах буля "банди", що вбили більше як 20 тисяч червоноармінців і партінших робітників. Під час останньої війни евакунована з Грозного вінськова школа хотіла скратися в горах. На неі вапали чеченці і вирізали щось 200 людей в ії складу. Чеченців брали спочатку большеники до віяська, але невдовзі визвилося, що вони ненадіниі і іх брали т льки до робітничих батальновів. При кінці 1943 року почалися розмови про виселения чеченців та інгушів. У другій половині січни і в першй полозині лютого 1944 року почали стигатися до Гроздого счецальні частини та вінська НКВД. Це мали бути гірські маневон. Військо зайнято всі ауля. Дия 22 потого був дель "красной арми. Ввечері по аулах запалили всюда ватри і почалиси сціви і танці, в коли населения там зібралося, його несполювано оточили сиказелясти. Забрано всіх мунечан, а жільам та дстим велено до ранку спакуватися. По деяких аулах була і стрілинна. Убито щось до 500 чеченача. Одночасно в Грозному зможное вано всіх студентів, всильено до авт та розвезево по 20-30 аудах. Стуленти сиділи там до 24 веретия, аж в Курської і Орловськи областей прихали позі коловісти. Чечения та інгушів ванечена до Серельної Ази. На місце Челенсько-Інгушської республіки утворено Грози вську область, частину теряторы відтаго та придучено доз до Дагестанської, або ло Сенеро Осемия в Яли стала початьом вели- двинк прихимычный демократи. По- Не навчилася, ик бачимо, пічо- Сходу, так і Заходу, пі щодо так- типської автономної республіки. Віспідсоветська емігранія. Шкода і на резолюці-протесті проти пописти примети студент за Гролисто, що те пер пријхав до Америки і с знакий релакци "Соц. Востика"

Bes PAHLEBUY

(Продовжения)

(Мемуари колинивого держанного секретари США Дж. Бериса)

В чисті во "УВ" ми помістили перегляд (за "Нью-Йори Гералд Трібюн") тих частин кинги Бериса "Відверто кажуча", що стосувалися підготувань до Ялгської конференції, нарад з приводу піменьких репарацій, східніх кордонів тошо. В пьому числі подвемо ті місня, що показують, з якою байдужістю ставилися Совети до питания заснувания організації ОН, хоч нині Совети намагаються в своїй пропаганді змальовувати себе як "правдиних" обороннів ідеі Об'єднаних Націй. Крім того, в пій частині заторкнуго питання вета.

Сталін навіть не читав пляну Рузвелта й Черчіла

В жовтні 1943 року державний секретар Кордел Галл взяв з собою ло Москви перший проскт пляну Організації Об'єднаних Націй, остаточно з'ясований потім на конферений в Дамбертоп Оукс. Він і президент вірили, що буде значно легше досягти эгоди в плянах на мирну організацію, тоді як війна ще шаліла. Вони не помилились!

В ухвалах конференції в Дам бертоп Оукс восени 1944 р. жишався спірним сдиний пункт, а саме: формуда голосування в Раді Безпеки. Советська делегація домагалася, шоб рішення в Ралі Безпеки були одвостаними для великих потуг ("велика п'ятерка"). Ми погодилися з тим, що жалного рішення не може бути прининто без спільного погоджения з боку всіх наших збройних сил, але не мали на меті право вета поширювати на всі випадки.

Придумали номпром с

Нарешті ми зупинились на компромісній формулі, що, як ми сподівалися, могла б переконати Совстів, і президент послав її безпосередньо маршалові Сталінові 5 грудня. Гол ж державний департамент приготував і надіслав советській та англійській амбасадам у Вашінгтові завалто довгни відчит з поясненнями й аргументами на користь пропозвий президента.

Це було на другий день конферении, коли леры, секретар Стетініус формально оголосив наші пропознай, а ввезняент просив негайно іх розглянути. Підтримуючи плян, президент покликався на угоду в Теграні, де голови трьох урядів оголосили: "Цілком усвідомлюючи найчишу візповідальність, що на нас показласться, як також і на Об'єднаш Напи-ми мусимо усталяти документ, шоб вивчити ного, бо він мир, що керував би доброю волею надто трудини, щоб тільки прослузмучених вародів світу, та позбу- хавши його прийти до якогось витиси васильства і терору війни для сновку. Я думаю, що рішення в багатьох поколівь".

були внесені до Рэди Безпеки ОН нації право висловлювати свої думна весні 1947 р. советським та анг- им, але також і те, що в разі, яквійським представниками шід час би якась нашя порушила питання двежусії про право вета і їх став- про нкусь важливу річ, то щоб воления до контролю над атомовою на могла дістати і певне рішення. евергисю. Тому, що пей момент, як Я певний того, що піхто з присуттакож і право вета, лишається нік не буде заперечувати права одини з навбідьш спірвих питань в кожного члена асамблеї висловлюструктурі ОН, буде цікавим навес- вати свою думку." ти тут мій стенографічний відчит про лискусно пал правом вета в Harr.

Вомін думон

З часу, коли США, як автор пропозиції, занивли пілком сталу позицио, дискутували мож собою маные песь час тільки Черчія і Ста-

Прем'єр-міністер Черчіл: "Світолий мир залежить від того, як добре зберігатиметься дружов між трьоми веливими потугами, вле уряд його везичности почувас, поставию би себе у фалилиу позишю, коли б став на шлях намагания керуваты ситом, том вашим бажаниям с служити сптові в справі записту пого від поповления стракить насильства, що визло на дюдени маси левинх дерку для свитової опіно, вкой обме- опанувати світ." жила свої домагання. Ми хотіли б маки право опресанти ваше ставотите, протилежие до становища, to pare baseden kuranni, cusmino, n

вповні обстоювати свої позиції. Те ж, коли Египет пілносить питання проти англінців, домагаючись Суепького каналу, як про не уже згадувалось, - я підкорився б усім пропедурам, окресленим в цьому договорі. Я эробив би це без страху тому, що права Англії були б забезпечені на основі параграфу ч.3, коли наше "вето" припинило б дію, якон ми скористалися з того".

"Дозволю собі зауважити, папе президенте, коли, скажімо, Аргентіна порушує питання проти Сполучених Штатів, щоб вони підкорились процедурі п'яти останніх параграфів (устава ОН — прим. перекл.) і не брали зрештою участи в голосувании, то США могля б поставити свое основне заперечення на підставі застережень, передбачених параграфом ч. 3."

Позиція Брітанії

"Уряд його Величности не вбачас небезпеки в своему прислизний до пропозицій США. Ми бачимо великі переваги в тому, що три великих потуги не претендують на росвої погляди. Було б несправедливо, з нашого боку, тими великими потугами, що ми володіємо, зайняти такі позиції, щоб відмовити решті краін у праві обстоювати їх думки — відмовити лише через те, що вони не мають такої сили, як ми, та що ім, нашим друзям і колегам з Рази Безпеки, не пощастило нас персковати".

Сталін: "Я хотів би мати цей Дамбертон Оукс мали головною ме-Спірні заяви вже значно пізніше тою не тільки забезпечити кожній

"Пан Черчіл думас, пібито Китай, порушивши, приміром, питання про Гонковт, буле заловолений тільви з того, що кому далуть змогу тут висловитись. Не, можливо, помилка. Китай домагатиметься рішення по суті справи, так зробить і Стипет. Стипет не задовольниться тільки висловления сво к домагань на поверпения кому Суешкого каналу, вле ломагатиметься рішення по суті. Тим то сама пя "суть" с значно більрі сериозною, ніж тільки висловающия свосі- думки. Так. Я хотів би просити п. Черчіла назвати потугу, що намагалася б опанувати світ. Я певен, що Велакобрітанія не хоче заволодіти світом. Так ми вислючали одного з підозріния. Я невен, що США також не хотеть щього, тоді й другий вижан. Ми зробили 6 везику поступ- ключасться з сил, що намагаються

питанні Гопконгу. Питання не в тому, намаганні опанувати світ? Я вивчу шо у нас не можуть вимагати повер- документ, тепер він для мене не пення Гонконгу китайцям, коли б зовсім ясний. Я думаю, що це ми цього не зробили самі. З дру- більш важливе питання, ніж право гого боку, я вважаю, що було б якоїсь потуги ввсловлювати свої паневірно, якби Китай не мав права міри чи бажання потуги опанувати

> Черчіл: "Я знаю, що між людьми трьох потуг, що тут репрезентовані, ми можемо почувати себе безпечно. За якийсь десяток років нас може не бути. Прийде нове покоління, якому не будуть відомі жахи війня і воно, можливо, забуде через що ми перейшли. Ми б хотіли забезпечити мир принаймий на п'ятдесят років. Ми мусимо тепер укласти такий статут, такий плян, щоб усунути якомога більше можливих перешкод для вового поколіпня, яке може сваритись між собою."

Сталін: "Я думаю, нашим завданиям с забезпечити нашу едність на майбутие і для цього ми мусимо поголитись з умовами, якнайкраще послужити цій меті. Небезпека налалі-не можливість конфлікту між нами. Коли ми будемо об'єдзентовані, і Китай"

Черчіл: "І Франція"

обтяжений іншими справами і не мав эмоги як слід вивчити питания в деталях. Нас обвинувачують у тому, що ми налаємо надто багато уваги дуже важливій процедурі: Як голосувати. З шим поголжуюсь-ми справді падаємо великого звачення петанию голосувания. Всі питання вирішуються голосуванням і ми зацікавлені в рішеннях, а не в дискусіях. Припустимо, що Китай є постінши членом і домагається, щоб Гонконг йому повернули. Я можу запевинти и. Черчіла, що Китай не буде самотнім. Він матиме деяких прузів в асамблеї. Це буле також справедливо і щоло справи слиости."

гли 6 бути вжитими проти нас, ик-

Сталін: "Толі постає друга небезпека. Мої колеги в Москві не можуть забути випадку, що трапився в 1939 р. під час російсько фінської війни, коли Англія й Франція використали Лігу Націй проти нас і, може навіть, вигнали нас звідти й ізолювали."

час пля вивчения

Президент: "Мене заловольняе те, що маршалові Сталіну потрібний час для вивчения пропозицій. Мене справлі турбувала та очевилвість, що Сталін не обговорюван або навіть не читав нашої пропозиції про голосування в Раді Безпеки, не зважаючи на те, що вона була йому наліслана дипломатичною повітряною поштою ше 5 грудня. А нині було вже б лютого і мені здавалось, що коли протигом цих 63 днів він навіть не ознайомивси як слід з темою, то міг він бути не луже запікавленим в Організації Об'єднаних Націй, Мон турбога ли-Черчіл: "Можу в відповіста?" пилась, хоч на засіданні наступно-Сталів: "Одну хвилину. Коли Сов. Союзу з нашими пропозицими, поголиться неликі потуги з умовою, що були пілвіше привняті в тій же що ім простить обвинувачения іх в формі в Сан Франціско.

Змагання за сировину

С дві причини сучасної невидимої сучасної індустрії дуже важливе для багатьох боротьби за свроянну значения, СССР багато її потребус. в світі. Перша, кажуть одні, це та- Вперше цього року вів почав її дорячкове готувания до третьої світо- возити. Але цього йому замало. Тевої війни. США й СССР прагнуть пер стало ясно, що всі надії на забезпечити себе "на всякий випа- "пруге Баку" над Волгою не справдок" стратегічною сировиною і поста- лжуються. Нафтові кональні в Баку вяти свого противника в невигілне покищо не дають жалних надій на носа основні стратегічні переваги, гають глябинні свераління (2 клм.) Ми не беремось про пе судити, мож ливо, в цьому с трохи правли.

трохи поважинною і переконливіви, в першу чергу США, вичерна- на іранську нафту зазнали пендачі. матеріялів, постачаючи іх своїм со- вивати синтетичний спосіб виробюзникам і тепер, як передбачливі ниптва бензини за пімецькими зразгосполарі, намагаються забезпечити ками. Але це коштуватимо дорого, ться вперед, а не на задні колеса. Інфляційні явища, що непокоять президента Трумена, відносно легко принивити не тільки запровалженвям чи, власне, відповленням контролю цін, усталенням рівноваги між попитом і збутом продукції в середині США і на зовишніх ринках ,-але й досятпенням політичної рівноваги в світі.

З пього комплексу питань хочемо зупинитись лише на змаганий за закуп важливіших гатупків сировинані, загроза від Німеччини не бу- ни на міжнародніх ринках, що поде великою. Тепер ми мусимо ду- мічається тепер між США ї ЄССР мати, якби створити ситуацію, за і набирає досить неприємних форм, якої три великі потуги, тут репре- звичайно, з боку останиього, що в своїх засобах неперебірливий.

ловости. Американські економісти паси. не заперечують, що в деяких лілянках СССР останнім часом эробив члени світопої Рали Безпеки не мо- пергією, в підвищенні видобутку нафти, вугілля і металів, але ві в з американськими), ні в технічному озбросині досягиення СССР не такі підставі советських п'ятирічок.

> З скономічної преси відомо що СССР скуповує за золото, пл,ятину навіть доляри, через різві фірми и агентив, иноди обминовочи на ични товари, деяку сировину, конкуруюqu B minax 3 CIIIA. Tak, nanp., CCCP закупив великі парти корку, шкіри, радія, канчуку, возна і льонової одії, павіть випереднаши в цьому США. З другого боку, Америка купила всі запаси вападія, азбесту, бокситу, берилія, слюли, мангану, плятини, хрому і шкелю. США й СССР закупили парти антимону, матеріалю для точения металів, мілі, кокосової олії, джуту, олива, хініни, вольфраму і т. д. Отже, як бачите, одна и друга сторона намагаються захонити в свої руки паявні запаси сировини, щоб менше іх дісталося противникові. В цьому головна причина здачного подорожиния вагатьюх вилів свровина на можнародніх рин

Особлива гоничиа з боку СССР спостеритаеться за нафтою, бензивою. Нафта, як палию, мае для

становище, вихопивши в нього з-під збільшення видобутку. Не допомана ли Каспійського мори. СССР збільшив свої нафтові резерви коштом румунсыких, борислансыких і Друга причина, здасться нам, австрійських (захоплении Цістендорфу) коналии, але потреби перешою, а саме: за час війни держа- вищують спроможності. Зазіхання ли свої свровнині запаси денних Є відомості, що СССР починає розсебе на довгий час. Американська і немає відповідного вугілля. Саме промисловість працює, як кажуть нафта є одною з головних причин економісти, на високих турах, диви- совстської вгресії на Туреччину, Ipan, Ipak?

> Ми хочемо тут ознайомити паше громалянство в такими закулісними сторонами цього змагания за спровину, оскільки в цьому безпосередню участь бере Україна своїм манганом і нафтою (Борислав).

Велика гопитва на міжнародніх риемах йде за так званими додатковими і ошляхетнюючими металами, лосить рідкісними, які підвищують якість сталі, а саме: за пікелем, хромом, молібденом, кобальтом, ванадісм, титаном, манганом, сіліцієм та польфрамом, що їх вживають для вигопу специльних і дорогих сортів сталей, надаючи ім більшої твердости, едистичности Загально беручи, американські міцности. Як в СССР, так і в США Сталін: "Так, - могли б утри- економісти і статистики, на чолі з їх мало або й зовсім нема. Так, лю управителів рештою світу, не мати з'єднаний фронт. Я прошу у видатним професором Гарвардсько- напр., СССР купує вольфрам у Кидозволяючи їй навіть обстоювати конференції вибачення. Я був дуже го університету Геррісом, прийшли таї і через Стокгольм в Португалії, до висновку-на підставі детально- США купують їх у Китаї, мають го вивчения советського господарства також свої копалини, а остания -що світ досі переоцінював госпо- часом і в Болівії. Моліблен США дарські потенціяльні джерела СССР, мають свій і покривають весь по-Івдустріяльні можливості СССР не пит світу з своїх запасів, а СССР такі вже й не обмежені, як про купус невеликі партії в Норвего, них звичайно галають, а життевий Чіле. СССР мас манган (Нікопідь в рівень советського громадинина в Україні і на Канказі), а США му переводі на американські доляри сять його довозити з Брітансько майже в шість разів нижчий, ніж Індії. Приблизно така ж сарава американського громадянина. Загаль- хромом, кобальтом і т. д. Цжано, на річна продукція советської про- що російські агенти скупила в Сінмисловости становить тепер 1/3 річ- ганурі великі партії природного ної продукції американської промис- кавчука, хоча СССР має свої за-

> Останнім часом американські ді-Черчіл: "Я міг би сказати великий поступ уперел, зоврема в дові кола звернули увагу на те, що -ні, коли б мав право сказати, що забезпеченні господарства електрое- СССР ріднями способами закуповує на внутрішніх американських рипках матеріяли для точення метал э, би нас не можна було переконати". абсолютних цифрах (в порівнянні з молібден, варстати, натто ж машани для нафтової промисловости. Це спонукало щі кола бити на сполох великі, як їх звичайно вважають на і тепер поставлено навіть пита на про прининения всякого експорту 40 CCCP.

> > З другого боку, відомо, що в США виготовлено б-рачина план закупу важливиших видів дефіцатамі сировини, зокрема т. за, стратитьног, в передолчено навить аспелувата 21/2 мара доларів, щоб найбликчим часом и закупити. В ил долгані досягнуто вже великах усніків зокрема щоло закуду в усвему свниквися хваотфан іт

> > Ци гонитва за спровиною, заччанно, приводить до спекульта. Советські "куппі" не перебиранть в способах в засобах, в толу з нами конкурсина досить важка. Азв вона характерна. М жвародни форум сопртсын дапломата, тапу Вашинського, Манугльського, гродака, инкористовують для колучествене пропаганди, а, в другого боку, совстські "кушці" й втешти споть бездад і страхітти нової війни, скуповуючи важтиний вада спровича щоо кувати збром проти мириосо AMACTRA.

> > > B. BACHTEHRO.

Crop.

джерел наших громадське-політичних рухів

Олександер Горбаченський, Яків Дра- світитися". гожанів, Василь Лукашевич та інші, элебільшого ділим Полгавщиви та Червичания, проголосило національну та соцінавну правду: 1) Об'єдвайся в свейми братами, від яких тебе выпрвала - несвідомість твоїх предаль. 2) Не бажай мати певільнакля, якию сам не мочеш бути вевільником. За ліквідації декабризму пар Мекола Перший намаганся вкомога внузити коло декабрист в, 1 тому чемало прихильників Товариства лишилоси у Гетьманцині на

гоманова: "До Братства шього ста- українського народу. ла приходитися деякі з чернігівських в полтавських панів". І Дмитро Пильчино свідчить, що Братствоналичиало до ста осіб, хоча до ханых рук парської жандармерії потрапило лише десять братчиків.

За апостольським гаслом: "Позпакте правлу і правла визволить вас"-Братство св. Кврила та Метоми проголосило лемократизм у сусильстві, федералізм у державі, пристиниство в моралі: "Кожний член Братства мас свої вчинки погоджу- громали плекали українську мову вати з свангельськими правилами та українське письменство. І толі ж дюбови, вротости, тершини". I спи- міністер граф Петро Валуєв оголоракочися на пристиянську мораль, сив вирок парського уряду: "ижасоціяльної правли, що її боронять бить не может". Отак українським посвія Тараса Шевченка і проза громадам загрожувала Немезила за Меколи Костомарова.

тив: "Ілеологія кирило-методівців силадна, як увесь напіональний рух XIX віку. І дійсно, в Україні ідею Першого, що його вперше вислонапіональної правля ускладнює ідея сопівльної правди, бо обидві ідеї ілуть у парі.

На тразимі Братства св. Кирила та Методія, що перевовувалося межи чернігівських та полтавських паше, які пристали до Братства та вынх прогавив парсыки уряд, напримини и ятлесятих років у Петер-

"Товариство з'еднаних Чубниський, Павло Житенький, що кій Громаді, і Михайло Драгома-

Пар Олександер Другий, що його пімецький історик Теолор Шімон визнас за "сание свого роду з'явище в ряді російських пододарів", мусів був 1861 р. проголосити "визволения селян", і тому з'явилася надія на визполення людиости від абсолютнаму та централізму. Толі ж у листі до Олександра Герпена, що видавав у Лондоні часопис "Колокол" і мав ще вилив на паря, Микола Костомаров оголосив українофільську мрію: "Ми бажали б, шоб усі слов'яни элилилися з нами в На традиції "Товариства з'єдна- один союз, навіть під скипетром ини слов'ян", що переховувалася в російського паря, коли той стане середоващі павів Гетьманшани, яким володарем вільних народів, а не пошастило упикнути ув'язнения та всепожерливої татарсько-пімецької заслания, постало Братство, св. Ки- Московщиви". І Київська Громада раза та Метода, що ного в Кисві мріяла тоді просвітним шляхом на 1846 р. заспували Микола Косто- рідній мові помож визволеним від маров, Василь Білозерський та ін- кріпантва селянством здобути націова. А за свідченням Миханла Дра- нальну та соціяльну правду для

Олнак польське повстания 1863 р. зіпсувало ліберальний настрій парського уряду, і в російській імперії заверещала політична реакція, що й очолив Михайло Катков, який заявив: "Польське повстания ніщо в порівнянні до малоросійського літературного руху". А за виразом Сергія Єфремова: "тільки мова з письменством і осталась у народа нашого і з вим у всіх його злягоднях". Тоді лише українофільські Ки всеке братство домагалося для кого особенного малоросиського ліукраїнського народу національної та тературного язика ис било, ист і вживання літературної мови, якої Ше Михайло Грушевський відмі- навіть і бути не може! Уряд паря-Олександра Другого підхонив політичне гасло уряду царя Миколи вив граф Сергій Уваров: "православіс, самодержавіс, народность", і яко фатальний вислід Уварово-Валуевського наступу на українське самовизначения з'явився указ 1876 р., що нишив українську культуру й поэбании українські громади летальної діяльности.

патріотів Правобережної України, і му, про вкий оповідає Олександер ввічливий. Та нещасти тому, хто, проста чемпість.

слов'ян," що бого на Волині 1823 р. належали до Київської Громади, нів політичний соціалізм, або соціэпспувала переважно українського оголосили українофільську мету ильний радикалізм визначає: "Украпоходжения армівська старшина— "дати змогу народоні про- інські мужний можуть слухати тільки про таку свою волю на Украіні і про таку спілку всіх її частин, робітинчий соціялізм.

Микола Зібер, що вступии до Київської Громади у 60-х роках, видав 1869 р. магістрову дисертацію "Економіческое ученіє Карла Маркса", що полає вауковий виклал Марксової системи, а доктор Сергій Подолинський, що вступив до Київської Громади у 70-х роках, видав написану в напрямі сопіялізму популярну брошуру "Парова машина".

Після високого указу, що спаралізував культурний чин Київської Громали, "політики" перемагають "культурників", про що свідчить офіційне джерело - на звітах старшини корпусу жандармів створений департаменті полінії "Свод показаній, данних искоторимі із арестованних по делам о государственних преступленіях", що ного опублікував

наїхан за дорученням Громали до та одеської —и, Чикаленко, Швайнарії боронити на світовому стас П'ємонтом України.

У 80-х роках при котрій будуть змінені всі тепе- Олександра ІІІ, коли реакція досигрішні державні й громадські порид- да вже апотею, Київська Громада ки так, як того бажають громадів- зрікається шлковито політеки, і лиці, або соціялісти в найнисьменні- ще в Галичані за проводом Михайших країнах Европи й Америки", за Драгоманова Михайло Павлик та А поруч мужицького соціялізму то- Іван Франко організовують раді ж у Київській Громаді з'явився дикальну партію, що зародилася Киівській Громалі, іленно у радикали поборюють на засалі "українського соціялізму" клерикалів та москвофілів, що про нах Сергій Ефремов оповілає: " Це невеликого хисту були люди, до того ж парай з псовані і своїм вихованням серел осередку, що додержувався элебільшого золотої порали Годопалького: "Де не можеш перескочити, там підлізь", і підсталістю та середивовічними забобонами, і політачними обставивами, в яких проводирі є батьки народу хотіли грати велику ролю, "іздити на коні високої політики", хоч до неї зопсім не були підготовлені, хоч навіть азбуки її не розуміли". На жаль, ще й досі є політичні апальфабети, що гарцюють на іденнях шкапах у вождівських шатах.

леятельность которого по словам на виступила рішучо проти аполіти- пої столиці України, і заснували длежит мисль устройства асоціацій права громадянства. Так петербур- тію, з якої вайшов Симон Петлюра люціонной пропаганди, что і прівс- оповідає, що на літературному юві- кові соціяльна правда перевищила дено било в ісполненіе при помощі деї Данила Мордовия "були депута- національну правду. Вининченка через Рабочего Разумо- ти від виївської "Громади"-и, На-

ва". Толі ж Мякайло Драгомав'в уменко, релактор "Кієвской Старіня"

Аполітачне культуривитво та вуфорумі українську справу, а за сло- зька сфера легального чину Старої вами Едуарда Вінтера "Мудрий та Громали за проводом Володимира повороткий Антонович став провід- Антоновича не залолодьцили вже инком идома." I толі ж Галичина українську мололь, що мрила про національну та соціяльну плавду і прагнула до політичної акції,

> Толі Іван Стешенко проголосив політичний радикалізм, що його в Галичин проводили Махайло Павлик та Іван Франко. Однак мужипький социалия виходии із суспільпої моли, й Іван Стешенев поданся по жлоб пасушний до Каряд Маркса, то його ще Макола Зібер популиризунан у Київській Громалі. Алже Карло Маркс общив національну та сопіяльну правлу віл пролетарської революції, що мусить закінчити еволюцію капіталізму. А тоді якраз фабричині казан почав виварювати в Україні спауперизованого мужика, що тягнунся в села

У молодій громаді поруч Івана Стешенка, як плонідає Дмитра Аятопович, в тижку хвилану подала міцну пілдержку Стешенкові Леся Українка. І в Києві Іван Стешенко та Леся Українка заложили українську групу соціял-лемократів, а проте за словами Дмигра Антоновича: "В групі ледве чи був" ше хоч один соция-демократ український. Коли він і був с. д., то не був українцем..." Отже клімат Кв-Вже за царя Миколи Другого, сва не відповідав вимогам марксиз-Володимир Бурцев у часопису "Ви- коли Росія псе ще сподівалася на му, і квінські стуленти Дмитро Анлос" за 1907 р. Між іншим, "Свод" урядову реалізацію "безглуалих топович, Михайло Русов, діти Стаоповідає про члена ради Кнічської мрій", у Києві Студентська Громала рої громали, та Левко Мацієвич Громади: "Шершевінкий, доктор, за чільним проводом Івана Стешен- подалися до Харкова, до інаустрій-Богословського находітся в связі с чного культурництва Старої Грома- там 1900 р. Революційну україндеятельностью упомянутого више ли, що за багатолітнім проводом ську партію, що породила 1905 р. Федора Винивченка. Сму же прина- Володимира Антоновича набула вже Українську соціял-демократичну паррабочих для распространения рево- зький часопис "Нива" за 1897 рік та Володимир Винипченко, і в Хар-

Б. ШЕРШЕВИЦЬКИЙ

З гутірок про Англію

пак року 1862 Володинир Авто- шакізн", що стойв політичною улегшує життя. Не слід толі-в поводі, що автлійська поліція незда- — це, сказати б, модержай динар. дорич, Тадей Рильський, Павло партією, з'явинсь вперше у Квівсь- англівському розумінні-бундочи- рил в виконуванні своїх соов'язкін;

разводижения", умикаючи рознаваного ство того часу було швижие наст- твір досконалий, що зло транлисть- жемо рівно ж поливляти, хоча б повісти за всі разом... слова з натигом на племінне по- росм, ніж переконанням, виплинало ся рідко, тому й відношення до лю- навіть у тролейбусі, де білетер не Вкорінене в англійців почуття

Голі ж Володимир Антоновач зан- кий соціялізм-не партія, а грома- неправлу,видумувати. шив у преси: "й поилежню налію, да, тобто упраїнські социлісти му- "Чемність—напиранца політика"— народ мас пращенлене в собі почут- Людина, гілна довір'я, себто з

Ввічливість настільки прикметна тись, коли хтось, нир., не хотячи проте не менш певним с, що, коли Англії, що ввійшла-під видом осо- наступив іншому на погу; в такому англійські органи безпеки і справебливої англійської-в приповідку, випадку набагато краще всміхнутись і дливости визнають момент за від-Особлива вона, бо в багатьох від- сказати: "Все гаразд", або "Не варто повідний до дії, тобто коли зберуть ношениях різнаться від ввічливости, згадки"... Толі й одна сторона матеріяли, без яких не хочуть попор., французької чи італійської, що (покривлжена) не нагромалжує в чинати розправу, тоді вже вирок мае свої прояви в штудерностих собі жалю до ближнього, і друга приходить швадко. Важко помилядвору й галантности,чи ввічливости (виниз) має вдоволення, що жертва сться чужинець-порушник тутешсередньо- та східньоевропейської, її незручности не гнівяться. . ніх порядків, коли думає, що анг-Мякайло Драгоманів, що вступив що являються - сказати б - в дміною Правда, війна сильно надшербада дійська поліція сліпа: в дійсності буры, Червігові, Полгаві, Харкові, до Квівської Громади 1863 р., опо- оставіх двох. Англійська ввічливість англійську чемвість і довір'я, як і бага- вона більше бачать, ніж припускає-Одесі, Кисві постали "тромали", візас: 3. Політичні й сопіяльні зма- підмінна й базусться на двох прик- то інших проявів життя, внесла сюди ться. Одне порушення порядку може говараства нашонально-свідомих ук- гамня українців були тоді різнома- метах народу: терпелавості та довір'ї, руїну. Все ж у головинх контурах пройти без наслідків, друге теж, та райний, які за словами Ігната Жи- пітні і шайть не зовсім ясні", и за У своїх булениях діях англісць вони, а головно в чемності зберег- все ж одного разу прийдеться стапутенького "самі себе вазивали "ук- словами Сергія Сфремова: "Україн- виходить з принципу, що людина— дися до наших диів, і сьогодні мо- ти перед рахунком усіх провин і від-

доджения — "україни". Петер- більше з серця, ніж з голови", дей характерне радше ввічливістю, звертається до пасажира, безпосе- правосудля знаходить свій повини бурзыка Громада згуртувалася на- отож українофільське серце вимага- ніж неловір'ям. Зла він поліс не редньо вимагаючи від пього надеж- відбяток в одвім характернім вирасло редакий місичника "Основа", до нашональної та соціяльної прав- бачити, будучи переконаним, що пости за квиток, але чемною фор- слові: "fair play" або "чесна гра". що вого заслували Микола Косто- ди для українського народу, що "життя створене на те, щоб ним вті- мою: "Лякую, квитки прошу, дя- Чесну гру примінюється у відпомаров. Павтелеймов Куліш та інші зазнав вривли в історії. А основу шатися", толі пощо затруювати кую, Те саме можна зустріти і в шенні до всяких ділянок дитти: в братчиви. А як оповідає ігнат Жи- народу-селянство "визволенни" пок- собі його витворами глупоти й не- бюрі і в рестораві, театрі, ківі, в праві, спорті, політиці, економіці, в темьяни: "Віломості про перші часи рикляло перелусім соціяльно, про свідомости одиниць! чергах з харчами тощо. щоденнях злоденнях злюденнях злюден спунания Київської Громади невені що оповідає російський письменник Нехіть вбачати эло та піра в дос- Велику вагу англість приділяє Чесна гра — не эдіблість станутя і дваго не пови." Однак, очени- Гліб Успенський: "Я мушу сказати, коналість людини вкорінилася так точному віднисуванню листів. Не на площину об'єктивізму і бачати двики, Київська Громада постала що за кріпантва наше селинство глибоко в народ, що він, пор., відписувати на листа-в очах ант- речі такими, якими вони с, пізнати на традени Братства св. Кврила та було шодо вемлі поставлене на крізь цілнії час війни не хотів і чу- лійни значить бути нечемним, а за- правду не тільки у відпошенні до більш правильнах відпосинах, апіж ти про віменькі звірства в концен- пізнюватися з відповіддю-значить осіб третіх, але теж до себе само-Важ по засиувани, напримінці за сучасної доби і не помизимоси, траційних таборах та що ще й до утруднювати собі життя. Бо чим до- го, здібність безсторовнью судити в'ятакситих років, до Квівської якщо скажено, що грунту в помі- сьоголні виглівні - одні з перших, вше лист чекає відповіді, там важ- поступовання чуже й свос. Стосо-Гремеди вступили Володимар Ан- выпылих селяя було більше иднос які принисують піменькі пини не че потім ту відповіль дати. Динно вана автлійцуми чесна гра стигає тоновки. Талей Ральський, Борис супроти теперішнього". Так постало піменькому народові, а кліці, що чужницеві отрамати—скажемо на на них чужницевке прізвище "раби, Познавський, які покинули Київську селивське питания, що приведо Київ- пей народ вела. Маючи довір'я, Різдво цілі стоси листів-поблисть що пічого не чус", заге налідює Глану, що об'слиувала польських сыку Громину до кателер-совівліз- виглість у відношенні до людей теж від англійських знайомих, а в нах це приклетою, якою визначлеться рідпережили в католицтва на право- Русов, що вступив 1873 р. до Київ- живучи серел англійців, плаужие іх Мимо того, що в Англії немає вміння опанувати прастрасті та славіс в ім'я напіональної та со- ської Громади, а Михайло Прагома- довір'я. В Ангай не оплачується писаних законів, а все правосуддя глядіти на себе й на світ в вищої диавної правдя українського народу, вів визначав його такі "Українсь- обминати закони, кругити, говорити оперте на традиції та розумі глибо- площини, понад усі слабості дод-

по принем та любовие вроблю, що четь помогти изродові и усіх пого не одна з життєвих правд ти право тут сягає дале- славою чесної, правдочовию, ото україни количебудь визнають мене потребих і в той же час вести його Чемність вигілна тим, що нічого не ко ширше, ніж денебудь в іншій дотримує прирачень, одина словом ва свия свого народу через те, що до социяваного ілекау". Отож, нап- коштус, натолість обумовное при- країні на континситі. Декого може — шлихотна, втішується в Азглії и усо готовки помілити з ним". А ристол, 60-х років "український со- изик допкіман, отме уприєминос й динувати, що англійське право діє йминим діжен глиста Лиситачен.

(Зациновна на О-и стор.)

Обенігайма національний дух нашої мови

бильше чеською мовою, так україн- (Укр. Трибуна 1947, ч. 79). сыхом. Так люди повол втрачали ващональний дух рідної мови і проималися національним духом чужої мори, яки в свиу обставив стаpana in sa pinny.

Таких прикладів ми можемо званти и бальше. Так, поланириисыка интелистики піло виливом російської морної системи, що віками панувала на Україні, більше думада по-роспіському, ши по-українсыкому. По мовну систему в эпачпів мірі вона зголом перепесла і в українську мову. Так само й західньо-українська інтелігенція підо впливом мевших систем польської в измешької засмічувала рідву літературну мову вспотрібними полопізмами ї германізмами.

Тепер украївська літературна мова, зопрема мова української сміграни, перемивае повий етан в спосму розвитку. Вона розвиваеться тепер в оточений иіменької моввої системи, зазнає від неї всликого стихивного планку. І тому перел вами стоить відповідольне завдання -обератати нашу мону від цього виливу, оберігати напіональний дух нашої мози. Лихо наше в тім, що ми часто и самі не помічаємо, де саме той вилив проявляеться. Чуэкомовие оточения пеначе морська квиля заливає рідну мову на чужини, так що навить важно буває дошукатися засоби боротьби проти нашарувания чужомовної стихи в рілий мові, Важно тому, що ми дуже швелео звикасмо до чужомовної системи і часто приймаємо ії за спою рілну,

Я хочу вказати тут на одну деталь чужомовного виливу зокрема ва українську синтаксу, на саму систему розташування слів у реченні. Кожна нашональна мова мас свою систему речения згідно з національини духом мови. Деякі мови (як напр. именька) мають, навіть, певини порядок слів у реченні. Украиська мона не мас точних правил тполо порядку, слів, але в цілому система української мови характеризусться свосрідним розташованвим сли у речении видповидно до

Викласти шлу систему розташозания сли у речени - це шерока тема, що ій можна присвятити окрему квимку. В ши газетий статті и торкнусь тільки однісі авомаин, що мес великий вплив на порушения шлої системи речения. Мо-BB wae upo Tou on. situs inverвия між підметом і присудком, запозичений з вімецької мови. В мові вашої преся дуже часто трапвиоться випадки побудови речения на зразок німенької синтакси: присудок ставиться обов язково на другому місті незалежно від того, чи починаеться речения з підмета, чи з інших членів речення. Українське речении будусться за штамном німеньког спитакси. Гаке непринущенне калиении папіональних основ української синтакси стало чало не пормою в мові пашої пресв

В чим же річ? Дух української мови инмагас будувати звичание розповила речения так, щоб спочатку бун шамет, а шеля пьогоприсудов. Напра: Витер сумно віткав у салу. (Л. Українка). Верба стича соловения (Т. Шевчение).

Люзи, пра запишанть свои бать- Такий же порядок слів аберітасвіншину і потравленть у чуму вом- ться і в поширених речениях, що подю, и чужомовие оточения, луже чиваються з аругорязних члени решению эсписаниться з там ото- чение. Напр.: Якось химерно вона честви. Искраті приклади пього виглидала зарав. (М.Хонльовий). Алемасже з резаленего манулого, ко- от растом или зареготан сильним і ли частива украниців, потранивних пілком природним голосом. (Там же). до Чехе-Сленанької республіки, за В вількох проспіваних точках кор ваниет делител роми так прилонча- вичени справилие дистеньке обличан ілась до чеської мозної системи, свого лиригента. (Укр.Вісті 1947 р. що свех рідна монна система по- ч. 74). Відразу по закінченні промони вания була вілійти на друге місце. Парапкіна Г. Джонсов сказав., (Там Пе означас, що й пропес меслен- же). На закінчення свосі промови пя, эпорчий процес розумової ді- Папа уділяв спос благословення Аряльности відбупанси в пих людей гентіві, Урагодскі і Парагваєві.

кім простім реченні присудок ста- (з пропущеною зв'язкою). ваться на пругім місці), а тоді вже -підмет. Напр.: Спос колишис захопления козантном знав Куліш "мракобесієм". [Орлик, 1947, ч.9]. Дахав старались лікарі лослілити методи лічення флегмони. (Час, 1947, ч.: 9). До дипломового магістерського эспиту може приступити студент... (З рукоп.). Від шього виливу не міг остереттися навіть півідомин мовознавень Ст. Смаль-Стопький: На підставі пього місня твердить Нідерле зовсім невірно, що... (Розвиток поглядів). Як бачамо, ділить Добровський слов'янську мову...[Там же].

В устх пих навелених прикладах пілмети стоять після присудків, а треба навлаки (Куліш звав, лікарі старались дослідати, студент приступити, Нідерле твердить, Добровський ділить . . .] . Або ше один луже яскравий приклал: "Збагачений на досвід з попередиього року приступає провід Академічних Вечорів в цьому студійному рош, -по літніх феріях, до віднопления свосі діяльности". (Час, 1947, ч. 42). Запалто штучне вражения справляе на фраза! Вона не відповідає пі вимогам української синтанси, ані вимогам стилю украінської мови. Цю фразу треба побудувати так: "Збагачений на досвід з попереднього року, провід Академічних Вечорів у цьому сту-

дійному році, по літвіх феріях, приступае до пілноплении своєї диявности". Зразком правильного побудованов шього типу резель може служити опей приклал: "Розбулжений у погиі, слованький варол эролумів тепер, шка пебезпека затрожус йому". /Укр. Трибуна, 1947,

чинасться другорядним членом), було збудувати речения так: "Цедалі ставиться присудок (в пімень- твір соціяльно-політичної сатври"

> преси, бо и пього досить, щоб можна було помітити пю помилку й в дчути неприродне духові української мови побудования фрази. Я тільмови. Напр: Гомоніла Україна, довго гомоніла . (Т. Шевченко). В тих же прикладах, що ми іх навели више, зовсім немає потреби ставити присудок перед підметом.

Отже, нашим шановиим авторам

Проф. П. КОВАЛІВ.

Листування редакції

Таборянинові, Ваш доше "Сумні факти з житти укр. табору в Пфорцгаймі", в якому Ви наводите матерінян про зловживання та узурвацію таборової влади, є досить важливий. Цей матеріял буде вміщений в газеті та переданий для розслідування до ЦПУЕ після одержания від Вас Вашого дійсного пріавища та адреси, що потрібно лише для редакци.

Зовсім чужа українській мовній системі фраза такого типу, якт "С це твір соціяльно-політачної сатири" (Г. Оруел. Колгоси тварии, 6). вжита з розполіяним значенням. В пій фразі перекладач кипжки Оруела допуствася подвійної помялки: поперте, недоречно выст помічного дієслова "с" в силаденім присудку; полруге, зовсім безпідставно зміння Це пормальний тип речень, що порядок міснь годовних членів ревізновідає духові української мови, чення, розпієнивни до того ж на Але підо чиливом піменької спитак- лві частини складений присудок. си пен тип речень дужа часто и Такої конструкції українськи літерапрактиці порушується : речення по- турна мова зовсім не знас. Треба

> Не будемо збільшувати приклалів, що ними ряспіс мова нашої ки хотів би тут застеретти, щоб пього типу речень не плутати з immum THEOM, AC situs inversus пілком можлива річ, як явище сталеного або поетичного забариления

релакторам слід би було звернути на не увагу і не сходити на манівні чужомовинх штамнів, а будувати фразу згідно з національним духом української спитакси.

автор, що "Давия казка" с не більш, антагонізмів", ик перекладена на мону поезії віра в

ський, утилітарний характер. Згадуючи про "Грішницю", автор зауважуе, що в даному разі боротьба ше мас в творах Лесі Українки "переважно соціяльно-політичний характер". Нам пікаво, коля твори Лесі Українки

препизійности вислову та просто подиву гідної твердости, сили і простоти.

А хіба цього не було до того? Хіба попередин творчість позначалася браком тих иластивостей? Але авторові ще пто вимагали не лише настрою і наставления, а добре розробленого, про- Українки ствердужує тенденційність думаного світосприймання і світогляду... автора, що за всяку ціну начагається дещо відстають від її лірики, доганнючи пренарувати постесу та вкласти ії й в щойно згаданому розумінні з ден- спадщину в певні рамки. Але поелії вим запізненням". Це вважає авгор Лесі Українки належать до пологосо вірним і тодо "Кассандри", трагедії фонду нашої загальноваліональної безсилля: "Будо б помилково вважати, скарбищи культури, дарил що пеал що вже Леси Українка пілком пере- політичні угруповання намагаються могла і злінвідувала рештки чужого їй зробити їх своїми. світовідчування", — каже він-

Уперто посалаючись на твір "У пущі", де с нібя критика громад і індивідума ставиться вище усуспільненого товариства, автор уникае аналізи,не добачаючи і не бажаючи добачити, що любов до свободи понад усе, небажания бути за'язаним нічим, навіть громадою, ставить Річарда поза тією громадою і обумовлює не пого ставления до нет,

Лише "Оргію" привітав автор вос твір. На його думку, постеса, пишучи пей твір вже (парешті! — С. Г.) досягла вершини своеї творчости, давно шдня-

Віблія оповідає, що дипбраний жи закінчення "Мойсей" запрополучен. дівський народ з египетельного поне- "дапоники компому всему та сплапіриння винів Мойсей"- не заказьно ві- тиги но 10 инг. парих міх думіт.

доно. Також загально віломо, що ук- Ускіх "полого Мобест по вербурайневий скитальні, перебувающи в напию "паїрник каклен", заветься, емігрантельному поневірняні в Німеч- був дуже мізерані, бож пей "Мойсей", чині, очимоть на свого Мойсен, конії мабуть, не зака, що в м Анебату би винів спртальнів да Обішної Краї- (40 каж від Ліпкельсбико) т 1946 р. ии, де вони повернулися б до нор- теж э'нимися такий "Мобсей", жинд, ратуюта "единопрозных братика", "паmint Entrop", wish at Ayun he no Знаючи про таке бажания наших 10, а по 100 марок, й ад пього часу nievo o onnecemen nievan ne meixan, a поскільни гродо уже прожиті й зному. norpeda e, ro ron "Moncell" (apissance його Рихминений) почения нечибых тим, то веня изаспото отванського паролиява, а тому, мония, братий. силалайте гропп, мушимо справиней оксанський пароплав, виберсно капітапа (бож у пас деновратія) й чкур-BEMO SE ORESE.

Чи зная про "Ансбахського Мойина е перивою пселенською, ії виз- сея" паи Глотов, на не знаско (атнають уряди всього світу, тому ни масно, що знав), пу, я привославні наемо можливість ригувати вас, але українні Дінкельсбютю экають папедля шього пеобхідно, тоб ни записа- вио. Тому про усінки свого післаниялися до нашої російської первин та муна до Дінкельсбюно кай скаже сплачували палежні впески гріппик сам поний Мойсей", пли Глотов На-На доказ того, що нас влада визнае, даеться слово йому, а Головия Переяк бачите, ни масмо офідійну вечатку селенська Рада при НПУЕ кай візьле та друковані викети"-і на доказ по- не на увагу.

Варварство чи провокація

"Новий Мойсей"

В 1945 р., зараз по розвалі до Пльохінгену і відвідавин тамош-ДП, що перебували на именьких зиято, а обрамувания також трагічно скінчив своє життя торканості. Степан Рій. Обидва покійні були поховані на місцевому німецькому пвинтарі і над могилами обох іх були поставлені тралиційної форми украївські т. зв. "сірківські" хрести. 1945 Восени того ж табір із Пльохінгену був перевезений до Герренбергу, а трохи пізніше він влився до спільного табору в Карльсруе.

нально-подських умов жиста,

людей, до українського табору в Дін-

цельсбюлі 23. 10. 17 року прабув "Но-

вай Мойсей", - справжие ім'я пкого

Федір Глотов, дияков так заявої Ро-

сійської зарубежної перини з я. Нор-

длінгену. у супроводі титаря тої ж

перкви п. Кости Савченка. Прибулий

"повий Мойсей" - Глотов звернувся

до православних україннів - нарафіян

УАПЦ в такими словамии "Сливий

шлях до вашого рятунку-негайно за-

писатися до нашої російської перини,

казая блянк видрукованик вичет. На

Минуло два роки. В Пльохінгені майже нікого з українців не лишилося.

Випалково, цими диими загхавши

гітлерівської Німеччини, спонтанно ній павитар, автор пех рядків, па постав в Пльохінгені пад Некаром превелике своє здивування, побачив, (пов. Еслінген) український табір з що обидна бетопові хрести з могил роботах у пьому містечку або в зпишене. На одному з хрестів, ж дооколишийх селах. Влітку того ж докір, стояв напис: "Україно, Укроку серед членів пльодінгенського раїно, ось-де твої діти!" Всі інші табору трагічно помер Микола Ми- могили на пвинтарі, що має своїх хайлик, а кілька місяців по ньому доглядачів, стояли в повлій недо-

Подаючи до загального відома про цей ганебини акт свитотатства і дикого звародніння, звертаємося до ЦПУЕ з апелем негайно вигрити виниих і, за допомогою американської окупацінної влади, належно іх покарати.

Чекаючи на вислід слідства, страмусмося від остаточних висповків у цій справі.

Редакції "Ді Ноє Цантунг" і "Швебіше Цайтуш" просимо пю нашу замітку передрукувати.

Федір Д-кол

Проти препарування

(З приводу книги Р. Задесинського "Леся Українка")

тащонального дука української мови, приклад пього бачано в кинзі Р. Задес- терство? ваній видавинитном "Українська кри- до 1892 р., автор виносить цій твортвина думка" на 110 сторінках шило- чості такий присуд: "В основному всі стилю. У книзі вмішено дві розвідки, пі вірші майже пічого не вносить но-Більшу і розміром і своїми дискусій- вого, навіть у скарбинцю української ними думками розвідку, що посять літератури - ві під огдядом ідей, ві назву Еволюнія світогляду Лесі Укра- нід оглядом форми (ті ж традиційні Іпки" ("Від сантиментального народ- вже образа, епітети, порівняння, то і ництва до апотеози "воді пануванни") в інших попередників і сучасників") автор починае висловлениям жалю, ши, (стор. 15). Забувае чи замовчуе автор, слід оцілити, що "Єфремов у своїй Українка створила такі перлини як двогоновій "Історії українського пись- "Контра едем сперо" та інші. менства" вкось дуже блідо освітлює творчість Лариси Косач і можна смі- антора, шикль "Мелодії", що віби с чулико скизати 1711, не розуміс її краси і глабина". Давин такна присуд ошині тора розбивається його ж визванням, про Лесю Українку, автор вневажанно що саме в пьому пиклі, все частіше эголус й інших досвідників творчости прориваються вотки трагічного світо-Лесі Українки - Б. Якубського, Филаповича. Прай-Хмэру і жише одну працю Д Донцова - "Леся Українка, постка українського ресорджиненту" пілносить на санну, що заслуговує на Роберта Брюса". На думку автоувага і мон дас пірне освітлення твор- ра, не чомусь "типовий твір дитичо-юначости великої поетеси.

> но, ставить стверлити справедливість ний грік" поеми полигає в тому, що статті Лошіова і довести, що згідно з паписано її під визиком Драгоманова вастановани тил статті, лише десь у і йому ж присвичено та в пій, згідно 1900-1901 рр. Леся Украника пізнала в поглядами Драгоманова і пародинків, саму себе, а до того жише шукала ототожнено націю в "одним поколія-THORSEN HITHKIB.

> "пшля манівнями лемократично-пород- ми. Алже з за умов февдалізму селинстнишьких теорій" і не пробувала критично во було чи не единою творчою клисою, ставитись до гасая Великої Французь- що продукувала всі джерела іспування!

В наші дні, з загостренням взаємин кої Реполюції. Це вже більш, ніж дивно. між окремими українськими угрупо- Чому Леся Українка, що була переваниями на емігранії помінні спроби коналою послідовницею демократичних препарувания ідейно-творчого обличи свобід, мала б кригисувати гасла, що деявих наших инсеменници. Яскравна проголошували ту волю, рівність і бра-

пянського "Леся Українка", видруко- Торкаючись творчости Лесі Українки повляв, Лесю Українку не зуміли чк що саме перед тим (в 1891 р.) Леси мало. На його думку, "праматичні твори,

> "Також не дас нічого", на дунку жий поетці. Однак, це тверджения авсприймании, почутти туги, "некучого жалю", від якого недалеко до "балкої пробови" і "пекучої пенависти".

Грім і блисканки шле автор статті пького періолу", який не повиден фігу-Запланиям своеї праці автор, ак пил- тувати в шкільних читанках". "Страшним одної лише клиси-селинства".

На думку автора. Леся Українка — Що ж тут страшного? — спитасмо справді імпонуючий його замовлению

не мани такого характеру?

Так само пепереконанно твердить лася понад перебільшування клясових

антагонізми нерозривно за язамі і перет-

кані з національними ще в "У дому

Неиже, — спитасно ми, — Леси те, що поезія має носити вузько-громад- Українка досягла вершина своєї творчости лише тепер, за рік до смерти? Нії Це сталося значно раніше, и пісові

світоглялу ве шках напій".

роботи, в країні неволі" та інших творах. Хигро-мудро оперуючи фактияц. стигаючи різві цигати, автор спирасться Лише в кінпі 1900 і на початку на малошдомі вірші, зокрема на якийсь 1901 року-з полегшениям констатуе маленький "Трингах", який вони инавгор — твори Лесі Українки наби- саланіби під виливом великого ба кания рають интомих для її творчости рис: поправити свою велику помилку", якої глибини почуття і думки, стислости і ніколи не робала і тому не мала чого виправляти Все не препарувания і стигания фактів були потрібні ангоромі. щоб довести, що Леся Українка своєю творчісно "доходить до апотеом вляди, як природного закінчения мужиього

Слабијеть анадізи творчости Лесі

Apyra possizga - "Jicona niena" i "Загонаений дзейн" Гавитиана спинставляе твори обох велаких пасыванників, две характеристики Мавін і Радтенделная та спростовуе делеі немірші тверджения В. Петрова шодо залежпости "Лісової пісні" від "Затопленого дзвону". Влучно відзвачає ватор саностійшеть "Лісової пісні", воч написана вона й звачно пізніше за твір-Ганитмана.

Позбавлена тенденційности, на други правы посить уст ознати созданой плуповости і безсторовности.

с. годувенко

Листопадове свято в Шпяйсгаймі

уств Шанистайну спиткували Лис-

Не було одне, хоч із дуже скром-THE REPORECTO BLACKSTROBARDY - BRY BRIDGE BARCTYRD.

стики пластупів, голова українсьдего табору, професори, студенти, старыя тромаляня.

Описунка пластупів, п. Паліїв, привітавил гостей, розповіла коротко, оле річево про зміст і велич связа Українського Листопалу. За нею реступали пластупа.

Г. Лошенко пролеклямувала вірш "Весна", Г. Яшинк гарио продеклямувал "Вір, юваче". Відспівано деиллым писсиь, між ними пласторий TIME.

Г. Спеак прочитала спомии в Лис-TGGRRY.

Выни голова табору Д-р Інж. М. Р. подукував п. Палій за її право серез української додолі і пообіняв свою поміч в ро-GOTI BARCTY.

Звертаючись до пластуши, голова Д-р Інж. М. Р. сказав: "Одна за причин нашої педолі ше й та, жас, шоб СУМівська централя будо толі, як я був таким як ви, в да побудована на засадах безпарнас не було такої організації. Рос- тійности і займаласи культурно-витіп же і вчіться, бо па вас чекає ховною працею. паша Батьківшина!". Пластуни від

Пами внами пластуни українсь- голови табору одержали дарунки.

2-го листопала и педілю в таборі вілбулась, Листопадова Акалемін, старанно організована місцевою секшею студентів при співпраці профеcopin i yumin rimuanii. Beryune exo-На свето прибуки запрошені гості: во про український Листопал, вілкриваючи Акалемию, сказав представинк СУЖ'у, ред. Вол. Дубивк, теперальний севретар СУЖ. Проф. Ю. Степовий знобив дуже цікаву і змістову доповідь, відзиачивши, що вистопаловий элинг в Галичині пе не була чисто галинька провінційна полім, а як одва важдива данка загальної боротьби за Україну.

Активну участь в Акалеми взили гімпазистив. Вопи в паціональних строях продекнмували і відспівали лекілька пісень. Акалемію закінчево співанням національного

Громадянство вшанувало свято ластопалу численною присутністю, Після Акалемії відбулясь збори молоді, на яких засновано осередок СУМ'у. Одначе на зборах зазначево, що осередок не піде під диктаторство ніяких партійних груп і ба-

Петро ЛІШИНСЬКИЙ.

Посвятили нову церкву

після Хресто-Воздинженської всеніч- промови, в яких дякував прихожанам пої з пеніломих причин згоріла та- за їх ширу любов до віри, а також борова Православна Автокефальна і за ширу невтомну працю на

же весь церковини інвентар був губернатор з дружиною, високий уратований, проте, великий смуток старшина амер, армі, луховні огорнув прихожан.

щі, на чолі з пастоятелем перкви чих. от. протосресм Овчарением приступр вц".

вробив високопреосвященийший Вла- хор виконував церковні післі. дика Михаіл.

В таборі Вайсенбург (Баварія) Владика Михаіл виголосив палкі будові святиві.

Дакуючи епергії парафіян, май- На Богослуженні були присутні: особи різних віровизнань, бюргермай-Вансевбурзыка православна пара- стер міста Вансевбургу і представфін, не дивлячись на різні трудно- ник від Ляндрату та багато вірую-

Піл час Богослуження співав тапила до будівлі нового Храму, боровий перковний хор під керівпотрий і збудовано в готелі "Крон пицтвом диригента пана Федора Тимінського. Після літургії для всіх 9-го листопада відбулась посвя- достойних гостей і громадянства та церкии в ім'я Покрови. Посвяту влаштовано прийняття, шід час якого

присутнил.

культурного життя

Святнування 1-го Листопада

Академічні виклади

плої Громали в Гайдельберзі відзначе- Українських Науковців, що зорганіво день 1 Листопала окремим вечо- зувала в зим. семестрі 1947/48 ром, в програму якого ввыйшли: до- никл "Академічних викладів" для повіль студента Варварова про зна- студентства та широкого громадянчения Листопалового Зриву для ства Гайдельбергу й околиці, припового українського відродження, був дня 4. листопада ц. р. проф. векляманія стул. Микласевич та д-р Леонід Білецький із доповідсольспен студ. Р. Кухара.

топадового Зриву.

Заходами Української Студент- На запроснии місцевої Групи дю про "Українську літературу в Пругого лия в пелілю відправле- літературну критику на еміграції." по в міспевій гр.-кат. церкві па- Доповідь викликала живе зацікав пахилу за спокій душі св. п. Мит- лення серед українських громадян у рополита Андрев та Лицарів Лис- Гайдельберзі, що знайшло свій відгук у жваній дискуси. -Ma

З гутірок про Англію

(Закінчення з 4-ої сторінки)

ліб, що їх Англія переживала, іде- сться чеками, а так зв. "сільвер" ал виглінської дюдини. Дисентамен посить прямо в кишені. — не гармонія тіла и душі, акції н думкв. В діяний він справини, в лумании, може, повільний, зате послідовини, докладини і самостінний,

Самостійність — головно в грошових виших - не також не другоридна прикмета джентамена. Вона, правдопод био, - залишок розвыту минанської культури, з характериою для неі пошаною для масткового стану. Кожини, отже, справжина джентамен повинен твердо стояти на погак матеріяльно, жати свое власие чекове жонто. Писитаменові навіть не личеть посити з собою и ятафунтові банкноти, им равно ж не личить для дрібної менти вживати портмонетку. В

витыр духу попередніх історичних торговельних акціях він послугову-

Англієдь любується в пересічному типі, патомість з легковаженням та підопрою ставиться до такого, що намагаеться "блиснути" своїм дотепом чи розумом, а вже не любить балачок про грошові клопоти. Бути шляхетиим і фінансово незалежним - не вже, власне, основа до того, щоб стати джентяменом. Тому и верства джентлменів піколи не замкиена. До веї впливають пові сили з визів, вносить щось досконаліше. Але основи залишаються завжди ті самі: джентлиси чесний, правдомовний, справедливий і тим він-великий здобуток білої раси.

("Укр. Дунка", ч. 20-21).

4. листопада п. р., по тяжкій педузі, вілійшов на вічний спокій корупані,

Д-р Вет. Мед. Михайло Дядик.

Активний громадський дінч, учасник визпольних змагань, член і основоположини Об'єднавни Українських Ветеринариня Лікарів на еміграції.

Нехай ному буде легиою перідна земля.

Управа Об'єднання Укр. Ветер. Лікарів.

Посмертна згадка

4 листопала ц. р. по тижкій не- в 1928 ропі. В період жорстокого дузі відійшов від нас на вічний терору був в 1937 рош засулжений спокій Д-р Вет. Мед. Мижайло до ув'язнення. Советська тюрма Дидик.

Покійний пародинся на Катери- й здоров'я. пославщині в 1897 ропі, походить з старокозацького роду. По закін- великої ласки і від пових окупантів чению середньої комерційної шкоди — пімнів і румунів і при перш'й пступна до Київського Комерційного нагоді емігрунав на захіл. Тут, не співчутти його дружині Стифі. Інституту. В 1917-1920 роках эго- перетсин еміграційнах запанія, залосився до відділу отамана Долуда хворів на сухоти і по 8 місяцях спеціяльно на допомогу західнім помер в ДП шанталі в Нойбурзі. братам у Галичині, що уже прова- Покійний був добрим українським дили перівну боротьбу з поляками, патріотом, добрам батьком і ще В боях у Львові був тяжко пора- крашим громалянивом. Брав участь пикам на бандури надалі листтапений, попав до польського полону. в українському громадському і на- тиси на адресу: Goslar-Harz, Peter-По видужанию з групою старшии і уконому життю: в організації ук- врегд I. Hontscharenko P. 19-3 вояків УГА утік з табору полоне- раїнських політичних в'язнів, в них з Кракова і через Німеччину, Об'єднанию українських ветеринар-Чехію й Угоршину знову дістався ник лікарів, прашовав як лектор в на Україну і взяв участь у боях Українському Технічно-Госполарчому за Квів. По відступі української Інституті. За участь у визвольних армії захворів на тиф і нал Дні- змаганнях був нагороджений хрестром попав до червоних. Щасливо стами Армії Української Народиьої перехованся у добрих людей і Республіки. після видужання спочатку бран участь у нових формах змагання український народ у пілому в особі українського народу, а в 1923 році Михайла Дядика попесли вазначну вступив до Київського Ветеринарно- втрату. Зоотехнічного Інституту, який в Нехай йому буде не важною напівлегальному становищі закінчив нерідна земли.

підібрала у пього не лише полю, а

Не мав повійник, як українсць,

Українська політична еміграція і

In. РОЗГІН.

- Трофименко Галину, Людмілу, Оксану розшукують родичі. Писати на "Українські Вісті". 36-31
- Сашиних рідних розшукує Назарень О. Сповістити до реданції. "УВ"
- Опуків Зою і Юру розпіукує бабушка Люся. Зголошуватись на "Укpalnessi Bieri"
- Євгена шукає Віра Тольчинська, - (13b) Bissenhofen bei Kaufbeuren, Gasthaus "Zur Post". Синів — Василя і Олексанара
- Лідухів розшукує батько Федір Ділух. — Слати на адресу "Увра иські Брага Михайла Собків, уродже-
- ного в селі Вороники пов. Золочів, за Німеччини перебував в Касселі — шукае Диола Володимир, - Пфоригайм, Букенберг-казерие.
- Вратів Івана і Гришька, а також рідних і знайомих розшукує Земляченко Maxanno la l'ayxoil. - Mainz-Kastel, Holz-Kaserne, DP-Lager, Block 3, Zimmer 52.
- Бондар Марію з Коломак шуває Марченко Палажка, Aschaffenburg, Pionirkaserne, Bl. III, Zimmer 302, 88-2 - Знайомих і різних з Лигівки шу-
- кае Дубина Inan. Aschaffenburg, Pionirkaserne, Bl.III, Zimmer 302, 87-2 - Азресу інж. Івана Яповича просить Апна Япович-Савка зі Львова - Вау
- reuth, Leopoldkaserne 5/50. - Тимошенка Івана, Дубину Дмитра, Покрасенка Олександра, Гриценка Пилина, Панченка Івана розшукує Тимошенко Леонтій. Відгукнутися на "Ук-89-5 раїнські Вісті"
- Дружину Марію Павлівну, уроджену Тариавську (Волины), племінника Заставнюва Тараса Васильовича (Тернівка)-шукає протосрей Семенович Олевсандер, - Amberg, Standortlazaret 293.
- Галат Гали та знайомі, відгукніться на "Українські Вісті" для Галат
- Сипа Тараненка Володимира 1927 року народжения, в травиі 1947 р. анаходинся в Румунії-шукає мати Ewdokija Taranenko, Lager, Parsh" -baracke, S, Salzburg, Austria. 93-3
- Друзі і анайомі відгукнітьса! Натали Терпова-Гайвас, Lager "Korugen" (24 b) Helkendorf ub/ Kiel.

Сарахман Розалію з Фельштина, пов. Самбір, вошукують Чошко Володимир Г Розалія. Зголоситись на "Українські Вісті".

- Шкарупа Силір, відгукніться на "Українські Вісті" дла Кулик 90 - 2
- Синів Євчика Степана та Євчика Василя, село Заточе, крайс Дрогичин, писати: Євчик Степан, Wenningstedt Sylt (24), Flüchtlingslager. 97-1
- Рідних і знайомих з містечка Хомська - Микола Бобел, колиший динкон Кіпріян Єлень із Хомська; Лонда Роман (село Черниевичії; Тяхін Дубоник (Олексіснічі); Федір Пищаници (село Ополь): Михайло Вакульчик (село Заклителе); Іван Бегун (село Заточе); Антон Омелянчик (село Заточе), повіт Aporasan - Wenningstedt Sylt (24), Flüchtlingslager, Lewzyk Stefan 97-1
- Маринок Тихін табір Лисенко Напnover, Möckernstraße 21.
- Врати по зброї січові стрільті 3-го полку, 3-го куреня отамана Самокіша. Родичі, знабомі із Долгинцева (Катериносланивна) підгукніться на адресу Санченко Микита St. Wendel, Saar, Am Zoll 1.
- Агиссу Чаленко з Харкова, що працювала у Вольфен I. G. Farbenindustrie писати на "Українські пісті".
- Хто знае про долю Пантеніус Софії, Буланої Марії з Краснограду, прошу эголоситась: Wiesbaden-Bibrich (16), Kastelerstr. 3, Frau Kate TritruL
- Рідних братів Губара Романа -Іван. Відгукніться на "Українські Вісті" для брата Олекси.
- Принтелів і земляків з Житомирської области Ярунського району (Стовба) Кручкова Дмитра, Павлону Антопіну, Зубука Василя, Носальського Степана просить відгукнутися на "Українські Вісті" Артемчук Гри-107 - 1
- Балапьку Клеру, Миропова Леопіда, Носа Василя-рознучуе Володимир. d. Traunstein 13b. 106 - 1
- Рідних братів, Степана та Івана в В'язови, повіт Жовква, шукає Петро Палій, - Увр. табір, Байройт.

- Тонкоблатов Константии в Америки шукас Швалія Петра. Повідомити па "Укр. Вісті". 104 - 3

Роданція журналу дітав рич в глибония сумом пошдомине приссмерть засновнина и головного редациора журналу, видатного украти ського инсьменията, вченого Юрія Клена (Освальда Буртгардтаі.

Вічна бому цам'ять.

CHIBBYTTE

Білоруське літературне обедиании "Шиншина" вислованов еній глибокий жазь з причини смерти на чужни пидатного скраїнського поста

юрин клена "Шиомина" висловлюе свое братерське спінчутта українським постам 1 письменовикам в приводу їх тижної й болючої BEDRETH

Ми, білоруські співпі, в жилобіехиднемо спот голови перед сижою могилою українського cminan.

"TILIBLE STREET,

З приводу смерти Д-ри Славия Жуковського, висловлюю пире

Наталя Терпова-Гайкас.

Оголошення

Подяка

Висловлюемо нашу ширу подину Центральному Предстанниптву Українців на Еміграції, УВАН, організації упраїнських письменників та всім іншим українським організаціям і устаповам, що взяли участь в сумному поході-похороні Юрія Клена, за пини широї любони, пошани й доброзичливости до нашого любого й пезабутнього друга, батька і мужа, як і до нас в нашому горь

З пошаною

Скорботна РОДИНА

Подасмо таксу оплати за надрукувания оголошень в нашому часопис 1 стор. — 600 НМ, 1 стор. — 350 НМ, 1/4 стор. — 200 НМ, 1/4 стор. — 100 НМ. 1/10 стор. - 50 НМ. 1 стор. -25 НМ. В текоті — 100 % напонитик.

РОЗШУКИ — 50 пфеніг. за воздав опреме слово.

Належну суму слід надоплати разом з текстом оголошения.

Без попередньої оплати оголошень друкувати не бу-

Адміністраців

- Шарабілу Андрія пошукує батько Часопис «УКРАІНСЬКІ ВІСТІ» вилодить ДВІЧІ НА ТИЖЛЕНЬ: у серелу і суботу. Приймаеться передилату:

Ha 1 micsms - 8 HM . 3 . - 24 HM Ціна окремого числа 1 НМ

Організуйте групону передилату та эголошунтеся для кольпортаку. - Кольпортерам вишина 20 % - У справах перезилати, одержувании часонису, зміни адреси тошо - звертатися шстовно і особисто до Алміністрації.

Administration "Ukrainaki Wisti". Neu-Ulm, Ludwigstr. 10.

> Видаенича Спідка "AKLAJHCPKI BICLL. РЕЛАГУЕ КОЛЕГІЯ

Головина релактор In БАГРЯНИЯ Редакція вастерігає за собою приво скорочувати долиси, а з повиоду исаміщених дописів диступться зище в особлиних випалках. - Липпец / вистя и справак резакційних адресувати не огрения редисторам, а Релакції:

Redaktion (Ukrainski Wistis Neu-Ulm, Ludwigstrate 10

Писати; R. Ockel, P. Welbhausen Релавтори приймакить особието в украінському таборі Н. Ульяу - Блюк "А" бід 8-12 год шоденно, прів суботь

> Autorized by European Command Civil Allaira Division APO 757 - AG 33.78 - GEC - AGD - 14 July 1947

Druck: Ukrainische Zeitung, Neu-Ulm, Ludwigstrade 10